

وعلى رأسها البُعْطَاق وهو اقرووف مرصع بالجواهر وفي اعلاه ريش الطواويس وتكون طيقان البيت مفتحة وهي بادية الوجه لان نساء الاتراك لا يحتجبين وتاتي احداهن على هذا الترتيب ومعها عبيدها بالغنم واللبن فتبيعه من الناس بالسلع العطرية وربما كان مع المرأة منهن زوجها فيظنه من يراه بعض خدامها ولا يكون عليه من الثياب الا فروة من جلد الغنم وفي راسه قلنسوة تناسب ذلك يسمونها الكلا وتجهزنا من مدينة الماجر نقصد معسكر السلطان وكان على اربعة ايام من الماجر بموضع يقال له بشش دغ ومعنى بشش عندهم خمسة وهو بكسر الباء وشين معجم ومعنى دغ للجهد وهو بفتح الدال المهمل وغين معجم وبهذه الجبال الخمسة عين ماء حار يغتسل

un *boghthâk*, c'est-à-dire un *âkrouf* (bonnet haut, de forme conique), incrusté de bijoux et garni, à son extrémité supérieure, de plumes de paons. Les fenêtres de la tente du chariot seront ouvertes, et l'on verra la figure de cette femme; car les femmes des Turcs ne sont pas voilées. Une autre, en observant ce même ordre et accompagnée de ses serviteurs, apportera au marché des brebis et du lait, qu'elle vendra aux gens pour des parfums. Souvent la femme est accompagnée de son mari, que quiconque le voit prend pour un de ses serviteurs. Il n'a d'autre vêtement qu'une pelisse de peau de mouton, et il porte sur sa tête un haut bonnet, qui est en rapport avec cet habit, et qu'on appelle *alcula*.

Nous nous préparâmes à partir de la ville de Madjar, pour nous diriger vers le camp du sultan, qui était placé à quatre journées de distance, dans un endroit nommé Bichdagh (Bech-Taw). Le sens de *bich*, dans la langue des Turcs, est « cinq », et *dagh* a la signification de « montagne ». Dans ces cinq montagnes se trouve une source d'eau thermale, dans